Организация Объединенных Наций S/PV.9672

Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семьдесят девятый год

9672-е заседание
Четверг, 27 июня 2024 года, 10 ч 10 мин
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Хван	(Республика Корея)
Члены:	Алжир	г-н Бенджама
	Китай	г-н Гэн Шуан
	Эквадор	г-н Монтальво Соса
	Франция	г-н де Ривьер
	Гайана	г-жа Родригес-Биркетт
	Япония	г-жа Сино
	Мальта	г-н Камиллери
	Мозамбик	г-н Афонсу
	Российская Федерация	г-жа Евстигнеева
	Сьерра-Леоне	г-н Соуа
	Словения	г-жа Юречко
	Швейцария	г-жа Чанда
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	дама Барбара Вудворд
	Соединенные Штаты Америки	г-н Вуд

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет AB-0928 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

24-18639 (R)

Документ расширенного доступа

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2024/500, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Японией и Соединенными Штатами Америки.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Эквадор, Франция, Гайана, Япония, Мальта, Мозамбик, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Словения, Швейцария, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Китай, Российская Федерация

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции было подано 12 голосов при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2739 (2024).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки)(*говорит по-английски*): Я рад выступить с этим заявлением от имени Соединенных Штатов и Японии.

В январе Совет Безопасности принял резолюцию 2722 (2024), в которой подчеркивается важность осуществления прав и свобод судоходства судами всех государств в Красном море и содержится недвусмысленное требование о том, чтобы хуситы немедленно прекратили свои нападения на торговые и коммерческие суда. Хуситы проигнорировали эту резолюцию и в последние недели начали совершать новые комплексные нападения на суда в Красном море, Аденском заливе и прилегающих водных путях. Эти нападения представляют угрозу для международного мира и безопасности и приводят к негативным последствиям для мировой торговли и доставки гуманитарной помощи.

Помимо продления срока действия просьбы о представлении Генеральным секретарем докладов в соответствии с резолюцией 2722 (2024), в сегодняшней резолюции (резолюция 2739 (2024)) подтверждается наше осуждение действий хуситов и вновь выражается требование Совета к хуситам прекратить эти неприемлемые и все более изощренные нападения. Продления срока действия просьбы о представлении докладов поможет обеспечить, чтобы Совет Безопасности обладал точной и актуальной информацией для использования в обсуждениях, посвященных тому, какие меры в связи с действиями хуситов будут наиболее эффективными в будущем. Кроме того, в резолюции подтверждается важность соблюдения всеми государствами-членами оружейного эмбарго в соответствии с резолюцией 2216 (2015), в том числе в целях лишения хуситов оружия, необходимого им для совершения этих нападений, и содержится призыв к хуситам освободить экипаж судна «Гэлакси лидер, который по-прежнему удерживается против его воли.

Нападения на любые суда в Красном море являются совершенно неприемлемыми, независимо от их принадлежности той или иной стране и того, кто является их владельцем. Утверждения об обратном могут привести к легитимизации явных нарушений международного права. Мы должны продолжать обеспечивать свободное передвижение коммерческих грузов на одном из самых важных водных путей в мире в соответствии с международным правом. Именно такая задача стояла перед нами, когда мы принимали в январе резолюцию 2722 (2024), и представленная нам сегодня резолюция поможет укрепить эти усилия. Угроза навигационным правам и свободам в Красном море — это глобальная проблема, требующая глобальных мер реагирования. Путем принятия данной резолюции Совет вновь даст понять хуситам, что данные нападения должны незамедлительно прекратиться.

Дама Барбара Вудворд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Соединенные Штаты и Японию за представление резолюции (резолюция 2739 (2024)).

Эта резолюция позволит обеспечить, чтобы Совет Безопасности продолжал получать регулярные доклады об угрозах судоходству со стороны хуситов. Соединенное Королевство самым решительным образом осуждает незаконные и необоснованные нападения, совершаемые хуситами на международные суда в Красном море и Аденском заливе. Приняв эту резолюцию, мы как члены Совета вновь недвусмысленно заявили о том, что осуждаем совершаемые хуситами нападения. Эти опасные и безрассудные действия должны прекратиться.

Соединенное Королевство привержено обеспечению свободы судоходства и торговли в Красном море и Аденском заливе.

Г-н Гэн Шуан (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая воздержалась при голосовании по только что принятой резолюции (резолюция 2739 (2024)). Я хотел бы разъяснить позицию Китая.

Во-первых, Красное море является важным транспортным коридором для перевозки товаров и энергоносителей. За период с конца прошлого года хуситы неоднократно совершали нападения на торговые суда в Красном море и близлежащих водах, что ведет к перебоям в нормальном осуществлении международной торговли и негативно влияет на региональную стабильность. Китай неоднократно обращался к хуситам с призывом уважать право коммерческих судов всех стран на судоходство в Красном море и нормы международного права, прислушаться к призыву международного сообщества и выполнить требования резолюций Совета Безопасности, прекратив нападения на гражданские суда и обеспечив безопасность судоходных путей в Красном море.

Во-вторых, в январе, когда Совет принял резолюцию 2722 (2024), Китай воздержался при голосовании. Наши основные опасения были связаны с тем, что двусмысленные формулировки в резолюции, касающиеся некоторых ключевых элементов, могут привести к негативным последствиям и дальнейшей эскалации напряженности в регионе. Мы отмечаем, что после принятия резолюции 2722 (2024) некоторые страны предприняли военные действия против Йемена, которые не только привели к нанесению ущерба инфраструктуре и жертвам среди гражданского населения, но и усилили угрозу безопасности в водах Красного моря. Только что принятая резолюция представляет собой техническое продление резолюции 2722 (2024). Учитывая неизменность позиции Китая и развитие ситуации после принятия резолюции 2722 (2024), мы были вынуждены вновь воздержаться при голосовании. Мы призываем все заинтересованные стороны неукоснительно соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и избегать неправильного толкования норм международного права и резолюций Совета или злоупотребления ими, а также создания дополнительной напряженности в водах Красного моря.

В-третьих, нынешняя напряженность на Красном море — это одно из побочных проявлений конфликта в Газе. Немедленное и устойчивое прекращение огня в Газе помогло бы снизить напряженность в ситуации в Йемене и на Красном море. Мы призываем соответствующие страны искренне и ответственным образом прилагать усилия для достижения этой цели. Китай готов продолжать сотрудничать с Советом и международным сообществом в целях содействия немедленному достижению устойчивого прекращения огня в Газе, поиску способа политического урегулирования проблемы Йемена и совместной работы во имя мира и стабильности на Ближнем Востоке.

Г-жа Евстигнеева (Российская Федерация): Российская Федерация воздержалась по подготовленному японскими и американскими коллегами проекту резолюции по ситуации в Красном море (резолюция 2739 (2024)).

Технический характер текста не отменяет того факта, что он — логическое продолжение резолюции 2722 (2024), к которой у нас имелись серьезные вопросы. И если саму идею документа — обеспечение безопасного судоходства в близлежащих к Йемену акваториях, включая Красное море, — мы в целом поддерживаем, то ее практическая реализация оставляет желать лучшего. Сваянный на скорую руку продукт содержал множество серьезных огрехов с точки зрения международного права, в том числе ряд положений, которые некоторые западные страны впоследствии пытались интерпретировать по-своему при оправдании атак по Йемену.

Хотели бы в этой связи еще раз подчеркнуть, что резолюция 2722 (2024) не может легитимизировать ни агрессивные действия так называемой «коалиции» Соединенных Штатов и их сателлитов в Красном море, ни их ракетно-бомбовые удары по территории суверенной страны. Призываем американских коллег и других участников «коалиции» немедленно прекратить незаконные атаки и перейти к политико-дипломатическим методам снижения турбулентности в близлежащих к Йемену акваториях.

Хотели бы напомнить, что нормализация в Красном море невозможна без стабилизации ситуации в зоне палестино-израильского конфликта. Требования международного сообщества остаются неизменными: незамедлительное, безусловное и постоянное прекращение огня, освобождение всех заложников и задержанных, восстановление полноценного и беспрепятственного гуманитарного доступа в сектор Газа. Без отражения этого резолюция остается как минимум оторванной от реальности.

Г-н Бенджама (Алжир) (*говорит по-английски*): Как и в ходе голосования по резолюции 2722 (2024) в январе, мы воздержались при голосовании по принятой сегодня резолюции (резолюция 2739 (2024)).

Позиция нашей делегации не должна толковаться как оговорка в отношении ежемесячного представления Генеральным секретарем докладов о любых нападениях на торговые и коммерческие суда в Красном море. Мы по-прежнему убеждены в важности таких докладов для обеспечения Совета актуальной информацией. То, что мы воздержались, скорее отражает нашу обеспокоенность по поводу осуществления резолюции 2722 (2024) и по поводу того, что мы считаем неправомерным использованием или неверным толкованием права на самооборону при совершении нападений на территории суверенных стран. Считаем необходимым обеспечивать соблюдение норм международного права и следить за тем, чтобы действия, предпринимаемые во имя прав и свобод мореплавания, не нарушали суверенитет стран и государств. Более того, подчеркиваем абсолютную необходимость полного устранения коренных причин нынешней напряженности в Красном море и во всем регионе.

Мы не можем игнорировать наличие очевидной взаимосвязи между разрушительной ситуацией в Газе и эскалацией боевых действий в Красном море. Сегодня мы вновь не можем не подчеркнуть настоятельную необходимость немедленного установления в Газе постоянного режима прекращения огня.

В заключение настоятельно призываем проявлять максимальную сдержанность и отдавать предпочтение дипломатии в целях предотвращения насилия и обеспечения региональной стабильности. Для установления прочного мира в регионе необходимо под руководством и при участии самих йеменцев провести мирный процесс, основанный на согласованных параметрах политического урегулирования.

Г-н Соуа (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Сьерра-Леоне хотело бы поблагодарить Соединенные Штаты и Японию за их усилия по продлению мандата Генерального секретаря по представлению отчетности о нападениях хуситов на торговые и коммерческие суда в Красном море в соответствии с пунктом 10 резолюции 2722 (2024).

Мы серьезно обеспокоены тем, что эти нападения продолжают создавать препятствия для деятельности на море и мировой торговли и увеличивать расходы грузоотправителей в связи с необходимостью изменять маршруты движения судов. Твердо убеждены в важности срочного устранения коренных причин этих нападений. При этом подчеркиваем преимущества получения Советом достоверной информации об этих нападениях для продолжения работы над этим досье. По этим причинам мы проголосовали за только что принятую резолюцию (резолюция 2739 (2024)).

Г-жа Родригес-Биркетт (Гайана) (*говорит по-английски*): Гайана благодарит соавторов за их усилия по подготовке резолюции (резолюция 2739 (2024)) и обеспечению участия в этом процессе членов Совета.

Гайана проголосовала за резолюцию, предусматривающую продление мандата по представлению отчетности, установленного в соответствии с резолюцией 2722 (2024), поскольку мы поддерживаем стремление обеспечить точное и объективное освещение ситуации в Красном море на фоне непрекращающихся нападений на коммерческие и торговые суда. Пользуясь этой возможностью, мы благодарим Секретариат за своевременное предоставление обновленной информации.

Гайана считает, что Совет Безопасности обязан реагировать на угрозы международному миру и безопасности и занимать четкую позицию перед лицом нарушений международного права. Вновь призываем хуситов немедленно освободить экипаж морского судна «Гэлакси лидер» и прекратить все нападения на коммерческие и торговые суда в Красном море. В то же время вновь подчеркиваем необходимость того, чтобы Совет и международное сообщество устранили коренные причины роста напряженности в регионе, включая конфликт в Газе. В этой связи в очередной раз призываем к немедленному прекращению огня в Газе и к тому, чтобы стороны в конфликте полностью выполняли свои обязательства по международному праву и соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Заседание закрывается в 10 ч 30 мин.